Załącznik
do Uchwały Nr 35/000/2023 Senatu AJP
z dnia 27 czerwca 2023 r.

AKADEMIA IM. JAKUBA Z PARADYŻA W GORZOWIE WIELKOPOLSKIM

PROGRAM STUDIÓW

Nazwa Wydziału prowadzącego kierunek studiów:	**Wydział Humanistyczny**	
Nazwa kierunku studiów:	**filologia**	
Poziom studiów:	**studia drugiego stopnia**	
Profil studiów:	**praktyczny**	
Forma/formy studiów:	**stacjonarna, niestacjonarna**	
Język zajęć:	**Studia prowadzone w języku obcym, z wyjątkiem modułu *Przedmioty interdyscyplinarne* i, w przypadku wyboru modułu *Kształcenie nauczycielskie*, przedmiotów w zakresie psychologii, pedagogiki i emisji głosu oraz częściowo niektórych przedmiotów specjalistycznych. Niektóre przedmioty wewnątrz pozostałych modułów prowadzone są w języku polskim lub języku obcym z elementami języka polskiego**	
Tytuł zawodowy uzyskiwany przez absolwenta:	**magister**	
Poziom Polskiej Ramy Kwalifikacji:	**7**	
Umiejscowienie kierunku studiów w dziedzinie/dziedzinach oraz dyscyplinie/dyscyplinach naukowych wraz wskazaniem dyscypliny wiodącej oraz procentowy udział liczby punktów ECTS dla dyscyplin w ogólnej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów na kierunku:	**Dziedzina nauk humanistycznych** w dyscyplinie naukowej:	
	językoznawstwo (dyscyplina wiodąca)	**65%**
	literaturoznawstwo	**35%**

1. **Wskazanie związku programu studiów z misją Uczelni i jej strategią rozwoju**.

Uchwałą Nr 42/000/2016 Senatu AJP z dnia 22.11.2016 r., zmienioną uchwałą Nr 46/000/2020 Senatu AJP z dnia 22.09.2020 r. oraz Uchwałą Nr 41/000/2016 Senatu AJP z dnia 22.11.2016 r., zmienioną Uchwałą Nr 66/000/2019 Senatu AJP z dnia 22 października 2019 r., zmienioną Uchwałą Nr 38/000/2022 Senatu AJP z dnia 20.09.2022 r., zmienioną Uchwałą nr 54/000/2023 Senatu AJP z dnia 26.09.2023 r., określona została misja i strategia Akademii im. Jakuba z Paradyża w Gorzowie Wielkopolskim, jako uczelni wypełniającej zadania edukacyjne, obywatelskie, społeczne i kulturotwórcze, zgodne z zapisanymi wartościami i celami. Opisane w poprzednim rozdziale cele wskazują, że prowadzenie kształcenia na kierunku *filologia* sprzyja realizacji tych zadań, przez co kierunek wpisuje się w misję i strategię Uczelni.

Uczelnia w przeszłości prowadziła kształcenie na kierunku *filologia* w zakresie kilku języków nowożytnych i to one stanowiły o różnicach pomiędzy poszczególnymi filologiami. Różny był zatem język stanowiący przedmiot studiów, a także kultura, historia, literatura oraz tradycja językoznawcza i literaturoznawcza związana ze specyficznymi podejściami wykształconymi zarówno w polskim szkolnictwie wyższym, jak i w odpowiednich krajach studiowanego obszaru językowego.

Niniejszy program skupia się na języku obcym i krajach danego obszaru językowego i nawiązuje do tradycji promowanych w obowiązujących wcześniej standardach kształcenia dla kierunku *filologia*, z kultur anglistycznych, germanistycznych oraz polskich uniwersytetów, zwłaszcza UAM, US, UW i UWr, skąd wywodzi się kadra zatrudniona w Uczelni, a także do podejść promowanych przez polskie organizacje skupiające nauczycieli akademickich badających języki nowożytne, takich jak Polskie Towarzystwo Lingwistyki Stosowanej, Polskie Towarzystwo Neofilologiczne, Stowarzyszenie Germanistów Polskich oraz organizacje międzynarodowe, jak np. Matthias-Kramer-Gesellschaft zur Erforschung der Geschichte des Fremdsprachenerwerbs und der Mehrsprachigkeit (= Stowarzyszenie im. Matthiasa Kramera badające Historię Nauki Języków Obcych i Wielojęzyczność), European Society for Translation Studies (EST = Europejskie Towarzystwo Przekładoznawcze) czy Consortium for Translation Education Research (CTER = Konsorcjum dla Badań nad Edukacją Tłumaczy).

2. **Wymagania wstępne – konieczne kompetencje kandydatów.**

Rekrutacja na studia w formach stacjonarnej i niestacjonarnej na kierunek *filologia* prowadzona jest na Wydziale Humanistycznym według zasad zgodnych z Regulaminem rekrutacji. Wymagania wstępne stawiane kandydatom ubiegającym się o przyjęcie na studia drugiego stopnia wynikają z zasad rekrutacji; podstawowym wymogiem, jaki musi spełnić

kandydat do programu, jest co najmniej ukończenie studiów pierwszego stopnia. Kandydaci, którzy posiadają tytuł zawodowy licencjat/inżynier, przyjmowani są na kierunek *filologia* na podstawie oceny z dyplomu.

Oczekuje się, że kandydat posiada już pewien poziom znajomości języka obcego, zbliżony do poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

Na specjalizację nauczycielską przyjmowani są kandydaci, którzy ukończyli studia I stopnia na kierunku filologia angielska/niemiecka o profilu nauczycielskim.

3. Ogólne cele kształcenia na studiach drugiego stopnia na kierunku *filologia* – profil praktyczny.

Celem programu jest spełnienie potrzeb studentów w zakresie zdobycia wykształcenia filologicznego, poszerzającego ich zdolność funkcjonowania na zmieniającym się rynku pracy przede wszystkim w takich dziedzinach, jak edukacja i kultura, a także częściowo gospodarka (świadczenie usług językowych i mediacja międzykulturowa). Program zapewnia studentom wzbogacające doświadczenie studiowania języka i kultury różnej od ich własnej, umożliwiając im uzyskanie nowej perspektywy widzenia ich własnego dziedzictwa narodowego oraz przygotowując ich do pełnienia ról społecznych w oparciu o zdobyte kompetencje nabyte w ramach studiowanego kierunku. Studenci doskonalą przy tym własną kompetencję językową – umiejętności warunkujące sprawne uczestniczenie w komunikacji interlingwalnej, w tym w odbiorze szeroko rozumianych tekstów, w tym tekstów kultury w języku obcym.

Kategoria celu kształcenia	Symbol celu kształcenia	Opis celu kształcenia
Wiedza	C_W1	Absolwent programu posiada wiedzę z językoznawstwa, językoznawstwa stosowanego i literaturoznawstwa oraz dziedzin specjalizacyjnych w zakresie języka angielskiego/niemieckiego.
	C_W2	Absolwent programu posiada wiedzę interdyscyplinarną, umożliwiającą wykorzystanie znajomości języka angielskiego/ niemieckiego w różnych dziedzinach życia, w tym zawodowego.
Umiejętności	C_U1	Absolwent opanował język angielski/niemiecki na poziome C2 ESOKJ, w tym potrafi posługiwać się językiem specjalistycznym niezbędnym do wykonywania pracy wymagającej biegłości w danym języku, ponadto opanował drugi język obcy na poziomie B2+ ESOKJ.
	C_U2	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę, prowadzić badania i rozwijać swoje umiejętności w wybranej dziedzinie.
Kompetencje	C_K1	Absolwent posiada kompetencje interdyscyplinarne i interpersonalne, umożliwiające podejmowanie działań profesjonalnych.
	C_K2	Absolwent działa w sposób autonomiczny na rzecz dalszego rozwoju naukowego i zawodowego.
	C_K3	Absolwent jest otwarty wobec innych kultur a jego postawa etyczna spełnia najwyższe standardy.

4. Opis zakładanych efektów uczenia się dla studiów drugiego stopnia na kierunku *filologia* – profil praktyczny:

Tabela odniesienia efektów uczenia się zdefiniowanych dla programu studiów do charakterystyk drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji typowych dla kwalifikacji uzyskiwanych w ramach szkolnictwa wyższego po uzyskaniu kwalifikacji pełnej na poziomie 4 – poziomy 6-7				
symbol efektów uczenia się dla kierunku	Nazwa efektów uczenia się	Kod składnika opisu z charakterystyk poziomów w PRK po uzyskaniu kwalifikacji pełnej na poziomie 4 – poziomy 6-7	Oznaczenie stosownym symbolem czy efekt odnosi się do charakterystyk uniwersalnych, charakterystyk wspólnych, inżynierskich lub nauczycielskich wraz ze wskazaniem kodu dyscypliny	
WIEDZA: absolwent zna i rozumie				
K_W01	w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne nauk filologicznych i społecznych w działalności kulturalnej, społecznej, dydaktycznej lub translatorskiej	P7U_W P7S_WG	U W naucz.	I.5, I.6
K_W02	w pogłębionym stopniu teorię, metodologię i terminologię z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa, językoznawstwa stosowanego oraz wybranych innych dyscyplin humanistycznych i społecznych	P7U_W P7S_WG	U W naucz.	I.5, I.6
K_W03	współczesne dokonania i tendencje w zakresie badań literaturoznawczych i językoznawczych, w tym językoznawstwa stosowanego, oraz ich zastosowanie w działalności zawodowej	P7U_W P7S_WG	U W	I.5, I.6
K_W04	w pogłębionym stopniu zaawansowane metody analizy, interpretacji, wartościowania oraz problematyzowania dzieł literackich i innych tekstów	P7U_W P7S_WG	U W	I.5, I.6
K_W05	w pogłębionym stopniu zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości	P7U_W P7S_WK	U W naucz.	I.5, I.6
K_W06	w pogłębionym stopniu budowę oraz funkcje instytucji właściwych dla zakresu działalności zawodowej właściwej dla kierunku, a także cechy i potrzeby ich odbiorców, rolę nauczyciela języka obcego lub wychowawcy w modelowaniu postaw i zachowań językowych uczniów oraz potrzebę przygotowania metodycznego i praktycznego do zawodu nauczyciela, w tym do wydawania instrukcji	P7U_W P7S_WG	U W naucz.	I.5, I.6
K_W07	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji	P7U_W P7S_WK	U W	I.5, I.6
UMIEJĘTNOŚCI: absolwent potrafi				
K_U01	w zaawansowanym stopniu wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje pochodzące ze źródeł tradycyjnych i z wykorzystaniem nowoczesnych technologii oraz formułować na tej podstawie własne krytyczne sądy	P7U_U P7S_UW	U W naucz.	I.5, I.6
K_U02	formułować i analizować złożone i nietypowe problemy badawcze, formułować i testować hipotezy	P7U_U P7S_UW	U W	I.5, I.6

	związane z prostymi problemami wdrożeniowymi, dobierać metody i narzędzia ich rozwiązania, syntetyzować różne idee i punkty widzenia z zakresu nauk filologicznych pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa; wykorzystać tę wiedzę w praktyce, jak również kontynuować badania teoretyczne			
K_U03	samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do uczenia się przez całe życie i nakierowywać innych w tym zakresie	P7U_U P7S_UU	U W naucz.	I.5, I.6
K_U04	kierować pracą zespołu, wydawać instrukcje	P7U_U P7S_UO	U W naucz.	I.5, I.6
K_U05	organizować oraz realizować zadania indywidualne i zespołowe, w tym również zadania interdyscyplinarne	P7U_U P7S_UW/O	U W naucz.	I.5
K_U06	prowadzić skomplikowaną debatę, dotyczącą złożonych problemów literaturoznawczych i językoznawczych oraz z zakresu nauk społecznych, formułując wnioski oraz tworząc syntetyczne podsumowania poglądów różnych autorów	P7U_U P7S_UK	U W	I.5, I.6
K_U07	porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w tym nowoczesnych technologii informacyjnych, ze specjalistami z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa oraz wybranych innych nauk humanistycznych i społecznych, a także z niespecjalistami, popularyzując wiedzę o humanistyce	P7U_U P7S_UK	U W naucz.	I.5, I.6
K_U08	posługiwać się językiem wybranej specjalności na poziomie C2; porozumiewać się w zakresie innego języka obcego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P7U_U P7S_UK	U W	I.5
K_U09	wykorzystywać posiadaną wiedzę z dziedziny językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz nauk społecznych, aby prawidłowo formułować problemy, właściwie dobierać źródła, informacje, metody oraz techniki informacyjno-komunikacyjne związane z językiem	P7U_U P7S_UW	U W naucz.	I.5, I.6
KOMPETENCJE SPOŁECZNE: absolwent jest gotów do				
K_K01	krytycznej oceny odbieranych treści i uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku i wybranej specjalności zawodowej	P7U_K P7S_KK	U W	I.5, I.6
K_K02	wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego (w tym lokalnego)	P7U_K P7S_KO	U W naucz.	I.5, I.6
K_K03	myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy, konsolidowania grup interesów i przekładania zdobytej wiedzy teoretycznej na praktykę zawodową	P7U_K P7S_KO	U W naucz.	I.5, I.6
K_K04	odpowiedzialnego pełnienia skomplikowanych ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym rozwijania dorobku zawodu, podtrzymywania etosu zawodu, przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej	P7U_K P7S_KR	U W naucz.	I.5, I.6

K_K05	odpowiedzialnego wykonywania zadań zawodowych, w tym przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych w działalności zawodowej w sektorze edukacyjnym i poza sektorem edukacyjnym	P7U_K P7S_KR	U W naucz.	I.5, I.6

Objaśnienie stosowanych skrótów:

Symbol efektu uczenia się dla kierunku - kolumna 1		
litera K	dla wyróżnienia, że chodzi o efekty kierunkowe	
znak _	podkreślnik	
litera W	dla oznaczenia kategorii efektów – wiedza	
litera U	dla oznaczenia kategorii efektów – umiejętności,	
litera K	dla oznaczenia kategorii efektów – kompetencje społeczne,	
01, 02 i kolejne	numer efektu w obrębie danej kategorii, zapisany w postaci dwóch cyfr (numery należy poprzedzić cyfrą 0)	
Uniwersalne charakterystyki poziomów PRK (pierwszego stopnia) – kolumna 3		
P	poziom PRK (6-7)	
U	charakterystyka uniwersalna	
W	wiedza	
U	umiejętności	
K	kompetencje społeczne	
Charakterystyki poziomów PRK typowe dla kwalifikacji uzyskiwanych w ramach szkolnictwa wyższego (drugiego stopnia) - kolumna 3		
P	poziom PRK (6-7)	
S	charakterystyki typowe dla kwalifikacji uzyskiwanych w ramach szkolnictwa wyższego	
W (wiedza)	**G**	zakres i głębia
	K	kontekst
U (umiejętności)	**W**	wykorzystanie wiedzy
	K	komunikowanie się
	O	organizacja pracy
	U	uczenie się
K (kompetencje społeczne)	**K**	oceny
	O	odpowiedzialność
	R	rola zawodowa
Właściwy kod dyscypliny określony w *Wykazie dziedzin nauki/sztuki i dyscyplin naukowych oraz dyscyplin artystycznych*, stanowiącym załącznik nr 2 do Zarządzenia Nr 81/0101/2018 Rektora AJP z dnia 17 września 2018 r. w sprawie informacji o uprawianej dyscyplinie naukowej – kolumna 4		
I.5	językoznawstwo	

I.6	literaturoznawstwo
Oznaczenia uniwersalne	
U	oznaczenie uniwersalnych charakterystyk pierwszego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji – poziomy 6-7, o których mowa w pkt 2 – kolumna 4
W	oznaczenie charakterystyki drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji – poziomy 6-7 wspólnych dla wszystkich kierunków studiów - kolumna 4
inż.	oznaczenie kwalifikacji obejmujących kompetencje inżynierskie – kolumna 4
naucz	oznaczenie kwalifikacji obejmujących kompetencje nauczycielskie – kolumna 4

5. Sprawdzenie realizacji efektów uczenia się obszaru nauk humanistycznych.

Sprawdzenie czy efekty uczenia się dla obszaru nauk humanistycznych są realizowane przez efekty kierunkowe zdefiniowane dla kierunku *filologia* ilustruje poniższa tabela.

Oznaczenie efektu uczenia się określonego dla obszaru kształcenia, do którego odnosi się efekt kierunkowy	Opis efektów uczenia się dla obszaru kształcenia w zakresie nauk humanistycznych. Po ukończeniu studiów drugiego stopnia o profilu praktycznym na kierunku studiów filologia absolwent:	Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku filologia
1.	2.	3.
WIEDZA: absolwent zna i rozumie		
P7S_WG	w pogłębionym stopniu – wybrane fakty, obiekty i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną z zakresu dyscyplin naukowych lub artystycznych tworzących podstawy teoretyczne, uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę obejmującą kluczowe zagadnienia oraz wybrane zagadnienia z zakresu zaawansowanej wiedzy szczegółowej – właściwe dla programu studiów główne trendy rozwojowe dyscyplin naukowych lub artystycznych istotnych dla programu studiów	K_W02, K_W03, K_W04, K_W06
P7S_WK	fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji ekonomiczne, prawne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działań związanych z nadaną kwalifikacją, w tym zasady ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego	K_W05, K_W07
P7S_WG	w pogłębionym stopniu zastosowania praktyczne wiedzy właściwej dla kierunku studiów w działalności kulturalnej	K_W01
P7S_WG	w pogłębionym stopniu teorie oraz zaawansowaną metodologię i terminologię z zakresu dziedzin nauki i dyscyplin naukowych właściwych dla kierunku studiów	K_W02
P7S_WG	zaawansowane metody analizy i interpretacji wytworów kultury, wybranych tradycji, teorii i szkół badawczych dziedzin nauki i dyscyplin naukowych właściwych dla kierunku studiów	K_W04
P7S_WK	zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości	K_W05
P7S_WG/K	w pogłębionym stopniu budowę oraz funkcje systemów i instytucji właściwych dla zakresu działalności zawodowej właściwej dla kierunku	K_W06

	studiów, a także cechy i potrzeby ich odbiorców	
UMIEJĘTNOŚCI: absolwent potrafi		
P7S_UW	wykorzystywać posiadaną wiedzę – formułować i rozwiązywać złożone i nietypowe problemy i innowacyjnie wykonywać zadania w nieprzewidywalnych warunkach przez: – właściwy dobór źródeł oraz informacji z nich pochodzących, dokonywanie oceny, krytycznej analizy, syntezy oraz twórczej interpretacji i prezentacji tych informacji, – dobór oraz stosowanie właściwych metod i narzędzi	K_U01, K_U02, K_U05, K_U09
P7S_UK	komunikować się na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców prowadzić debatę posługiwać się językiem obcym na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz w wyższym stopniu w zakresie specjalistycznej terminologii	K_U06, K_U07, K_U08
P7S_UO	kierować pracą zespołu	K_U04
P7S_UU	samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie i ukierunkowywać innych w tym zakresie	K_U03
P7S_UW	formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia ich rozwiązania, syntetyzować różne idee i punkty widzenia z wykorzystaniem wiedzy z dyscyplin nauki właściwych dla kierunku studiów	K_U01, K_U02, K_U05, K_U09
P7S_UW	prowadzić pogłębione badania społeczne niezbędne dla opracowania diagnoz potrzeb odbiorców kultury	K_U01, K_U02, K_U05, K_U09
KOMPETENCJE SPOŁECZNE: absolwent jest gotów do		
P7S_KK	krytycznej oceny odbieranych treści uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów po- znawczych i praktycznych	K_K01
P7S_KO	wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego inicjowania działania na rzecz interesu publicznego myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy	K_K02, K_K03
P7S_KR	odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym: – rozwijania dorobku zawodu, – podtrzymywania etosu zawodu, – przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad	K_K04, K_K05

Objaśnienie stosowanych skrótów:

litera K	dla wyróżnienia, że chodzi o efekty kierunkowe
znak _	podkreślnik
litera W	dla oznaczenia kategorii efektów – wiedza
litera U	dla oznaczenia kategorii efektów – umiejętności,
litera K	dla oznaczenia kategorii efektów – kompetencje społeczne,
01, 02 i kolejne	numer efektu w obrębie danej kategorii, zapisany w postaci dwóch cyfr (numery należy poprzedzić cyfrą 0)

6. Zajęcia lub grupy zajęć, niezależnie od formy ich prowadzenia, wraz z przypisaniem do nich zakładanych efektów uczenia się i treści programowych, form i metod kształcenia zapewniających uzyskanie tych efektów oraz liczby punktów ECTS z pokazaniem sposobu ich wyznaczenia.

6a. Plan studiów dla każdej formy studiów.

Prezentowane w formie załączników plany studiów stacjonarnych i niestacjonarnych określają:

- zestaw modułów/przedmiotów kształcenia,
- usytuowanie tych modułów/przedmiotów w poszczególnych semestrach i latach studiów,
- formy prowadzenia zajęć,
- wymiar zajęć,
- formy zaliczenia zajęć i przedmiotów,
- liczbę punktów ECTS.

Plan studiów stacjonarnych drugiego stopnia kierunku *filologia* – profil praktyczny stanowi **załącznik nr 1**, natomiast studiów niestacjonarnych – **załącznik nr 2**.

6b. Karty poszczególnych zajęć.

Opis poszczególnych zajęć uwzględnionych w programie studiów dla studiów drugiego stopnia na kierunku *filologia* – profil praktyczny zawierają karty zajęć, które stanowią **załącznik nr 3.**

7. Sposoby weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta w trakcie całego cyklu kształcenia.

Program studiów (modułów i przedmiotów) opracowano wraz z zestawem narzędzi umożliwiających ewaluację realizacji celów i efektów uczenia się, zgodnie z Uchwałą Senatu ws. wytycznych dla rad podstawowych jednostek organizacyjnych w zakresie opracowywania programów studiów i oceny realizacji efektów uczenia się. Karta „Program nauczania przedmiotu" składa się z dziewięciu następujących części:

1. Informacje ogólne	a. Nazwa zajęć b. Punkty ECTS c. Rodzaj zajęć (obowiązkowy/obieralny) d. Moduł/specjalizacja e. Język, w którym prowadzone są zajęcia f. Rok studiów g. Imię i nazwisko koordynatora zajęć oraz osób prowadzących zajęcia
2. Formy dydaktyczne prowadzenia zajęć i liczba godzin w semestrze	a. Forma zajęć b. Liczba godzin

	c. Rok studiów/semestr d. Punkty ECTS
3. Wymagania wstępne	
4. Cele kształcenia	
5. Efekty uczenia się	a. Kategoria wiedzy b. Kategoria umiejętności c. Kategoria kompetencji społecznych
6. Treści programowe oraz liczba godzin na poszczególnych formach zajęć	
7. Metody oraz środki dydaktyczne wykorzystywane w ramach poszczególnych form zajęć	
8. Sposoby/Metody weryfikacji i oceny efektów uczenia się osiągniętych przez studenta	
Sposoby/Metody oceniania osiągnięcia efektów uczenia się na poszczególnych formach zajęć oraz metody weryfikacji osiągnięcia przedmiotowych efektów uczenia się	a. Ocena formująca (F) b. Ocena podsumowująca (P)
9. Opis sposobu ustalania oceny końcowej	
10. Forma zaliczenia zajęć	
11. Obciążenie pracą studenta	
12. Literatura przedmiotu	a. Literatura obowiązkowa b. Literatura zalecana/fakultatywna
13. Informacje dodatkowe	

Opisane w kartach treści programowe zajęć (6), formy zajęć (2), metody nauczania i środki dydaktyczne (7) oraz metody oceniania (8) służą realizacji wymienionych w nich celów (4) i efektów uczenia się (5). Formy oceniania opisane w części I kart przedmiotów stanowią zbiór technik, za pomocą których mierzony jest stopień osiągania efektów uczenia się przedmiotu.

Dodatkowym narzędziem umożliwiającym sprawdzenie czy i w jaki sposób dany przedmiot realizuje i sprawdza kierunkowe efekty uczenia się oraz wzajemną spójność przedmiotowych i kierunkowych efektów uczenia się jest część 8. – program opracowany dla każdego przedmiotu (program zajęć). Zawiera on informacje, czy wszystkim efektom uczenia się przypisano sposób lub sposoby mierzenia stopnia osiągnięcia danego efektu przez studenta. Analiza zawartości poszczególnych kart przedmiotowych pozwala potwierdzić, że stosowane techniki mierzenia efektów uczenia się zostały odpowiednio dostosowane do kategorii danego efektu (wiedza, umiejętności, kompetencje społeczne), celu stosowania pomiaru (cel formujący czy podsumowujący) oraz formy dydaktycznej i ogólnego charakteru danego przedmiotu. Techniki sprawdzania efektów są również zależne od potrzeb studentów. Przez potrzeby studentów rozumie się tutaj zarówno ich wcześniejsze przygotowanie (w tym ogólny poziom językowy), jak i różnorodność stylów uczenia się.

Moduł *Praktycznej nauki języka* wiąże się z uregulowanym prawnie wskazaniem poziomu, jaki mają osiągnąć absolwenci studiów magisterskich. Jest to poziom C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ). O ten efekt muszą zadbać wszyscy prowadzący

zajęcia w języku obcym, w tym w szczególności prowadzący zajęcia z praktycznej nauki języka. Rozwój biegłości językowej jest weryfikowany za pomocą dwustopniowego egzaminu sumującego z praktycznej nauki języka obcego na poziomach C1/C1+ i C2, odpowiednio po pierwszym i drugim roku studiów. Egzamin sprawdza wiedzę i umiejętności przypisane dla poszczególnych poziomów zgodnie z ESOKJ i jest składany przed komisją. Dla sprawnej organizacji egzaminu powołano zespół pod przewodnictwem (odpowiednio dla każdego roku studiów) koordynatora PNJ. Zespół opracowuje arkusze egzaminacyjne dla każdego z trzech poziomów dla czerwcowej i (jeśli konieczne) wrześniowej (poprawkowej) edycji egzaminu. Każdy koordynator powołuje komisje egzaminacyjne, opracowuje plan egzaminu, nadzoruje jego przebieg, sporządza zestawienia wyników, wypełnia protokoły i dokonuje wpisów do indeksów studentów w systemie e-HMS.

Drugim modułem, który wiąże się z weryfikacją efektów uczenia się ze względu na standard zewnętrzny (pozauczelniany) jest moduł obieralny *Kształcenie nauczycielskie* (ze Standardów kształcenia nauczycieli) i *specjalizacja translatorska*. Weryfikacja standardów kształcenia w zakresie dydaktyki języka obcego odbywa się między innymi poprzez egzamin sumujący zdawany przed nauczycielem prowadzącym zajęcia z dydaktyki. Egzamin odbywa się w języku obcym w semestrze szóstym i składa się z dwóch komponentów: egzaminu pisemnego i ustnego. W pierwszej części egzaminu studenci rozwiązują test sprawdzający wiedzę z zakresu dydaktyki języka angielskiego/niemieckiego, część ustna natomiast polega na omówieniu wybranego losowo zagadnienia związanego z planowaniem i realizacją lekcji języka angielskiego/niemieckiego.

Również w czwartym semestrze (zarówno w zakresie języka niemieckiego jak i w zakresie języka angielskiego) ma miejsce zaliczenie praktyki dydaktycznej na podstawie portfolio studenta, wyników obserwacji oraz rozmowy z opiekunem praktyk, w czasie której student dokonuje samooceny rozwoju umiejętności nauczycielskich.

Cele programowe i efekty uczenia się wielu przedmiotów obejmują ponadto rozwój umiejętności uczeniowych (strategii uczenia się) – studenci mają możliwość zarówno podniesienia świadomości procesów, strategii i technik uczenia się na zajęciach wykładowych, jak i ich konkretnego rozwoju w ramach takich form ćwiczeń, jak projekt czy praca z wykorzystaniem technik elektronicznych, na przykład nagrania na nośniki elektroniczne lub praca w środowisku platformy edukacyjnej MS Teams z odniesieniami do zasobów internetowych (część kursów ma swoje elektroniczne wersje na platformie Moodle).

W ramach modułu obieralnego dla *specjalizacji translatorskiej* studenci odbywają pod nadzorem tłumacza-mentora, tj. osoby wyznaczonej przez instytucję przyjmującą (m.in. biuro tłumaczeń, firmę handlową lub produkcyjną itp. prowadzące działalność międzynarodową i/lub

utrzymującą kontakty międzynarodowe), praktyki służące zdobyciu doświadczenia zawodowego, a w szczególności w zakresie doskonalenia kompetencji językowych jako tłumacz języka obcego. Zaliczenia praktyki dokonuje wyznaczony przez Dziekana Wydziału nauczyciel akademicki – opiekun praktyki na podstawie raportu z przebiegu praktyki, który sporządza student oraz na podstawie pisemnej opinii instytucji przyjmującej. Praktyka obejmuje łącznie 480 godzin i polega na tłumaczeniu tekstów oraz asystowaniu tłumaczowi w innych czynnościach zawodowych, np. pracach biurowych, organizacji dokumentów, poszerzaniu wiedzy z zakresu programów komputerowych i aplikacji, spotkaniach z klientami, spotkaniach i udziale w konferencjach, w tym również konferencjach on-line.

Pomocny w sposobie weryfikacji osiągniętych przez studenta efektów uczenia się jest także przyjęty w Wydział Humanistyczny system metod oceniania przedstawiony poniżej. Podział na ocenę formująca i ocenę podsumowującą daje możliwość wnikliwego dokonania weryfikacji osiągniętych przez studenta efektów uczenia się.

Metody sprawdzania i oceniania określone na Wydziale Humanistycznym		
Metody formujące	**F1**	sprawdzian (ustny, pisemny, „wejściówka", sprawdzian praktyczny umiejętności, kolokwium cząstkowe, sprawdzian praktyczny umiejętności wyszukiwania i prezentacji informacji z materiałów źródłowych itd.)
	F2	obserwacja/aktywność (przygotowanie do zajęć, ocena ćwiczeń wykonywanych podczas zajęć i jako pracy własnej, sprawdzenie czytania kanonu lektur, prace domowe itd.)
	F3	praca pisemna (pisemne wypowiedzi na podstawie źródła historycznego, referat, ćwiczenia pisemne sprawdzające poziom umiejętności samodzielnej interpretacji/analizy utworu literackiego, formułowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej na wybrany temat, przygotowanie materiału dziennikarskiego, recenzja, esej, raport, pisemne prace translatorskie itd.)
	F4	wypowiedź/wystąpienie (dyskusja, prezentacja pisemnych interpretacji, opis prezentacji multimedialnej, formułowanie dłuższej wypowiedzi ustnej na wybrany temat, prezentacja wybranego tekstu specjalistycznego, debata, rozwiązywanie problemu, formułowanie i rozwiązywanie problemu, przemówienie, recytacja tekstu, interpretacja tekstu, omówienie referatu problemowego, wypowiedź problemowa, analiza projektu itd.)
	F5	ćwiczenia praktyczne (kwerendy biblioteczne, ćwiczenia sprawdzające umiejętności, zaliczenie technik pedagogicznych)
	F6	zaliczenie praktyki (obserwacja/hospitacja lekcji praktykanta, omówienie zajęć praktykanta, arkusz przebiegu praktyki)
Metody podsumowujące	**P1**	egzamin (ustny, pisemny, test sprawdzający wiedzę z całego przedmiotu itd.)
	P2	kolokwium (ustne, pisemne, kolokwium podsumowujące semestr, test sprawdzający wiedzę z całego przedmiotu, rozmowa podsumowująca przedmiot i wiedzę)
	P3	ocena podsumowująca powstała na podstawie ocen formujących, uzyskanych w semestrze
	P4	praca pisemna (projekt, referat, esej, raport, materiał dziennikarski itd.)
	P5	wystąpienie/rozmowa (prezentacja, przemówienie, recytacja tekstu, interpretacja tekstu, omówienie referatu problemowego, wypowiedź problemowa, wypowiedź w języku obcym, materiał dziennikarski itd.)

	P6	dokumentacja praktyki
	P7	ocena pracy dyplomowej
	P8	egzamin dyplomowy

Weryfikacja efektów uczenia się prowadzona jest przez Wydział Humanistyczny Akademii im. Jakuba z Paradyża w Gorzowie Wielkopolskim na różnych etapach kształcenia przy wykorzystaniu procedury „oceny stopnia realizacji założonych efektów uczenia się". Zgodnie z tą procedurą analizowane są następujące czynności/zadnia:

1) wypełnianie i ocena karty przedmiotu (sylabusów),
2) zaliczenie przedmiotów przez studentów (zaliczenie wszystkich form zajęć w ramach poszczególnych przedmiotów),
3) zaliczenie praktyk (w tym weryfikacja efektów uczenia się uzyskiwanych w trakcie praktyk zawodowych),
4) obrona pracy dyplomowej (w tym weryfikacja założonych w programie studiów efektów uczenia się dla seminarium dyplomowego i przygotowanie pracy dyplomowej, a także w trakcie egzaminu dyplomowego).

W ramach poszczególnych zadań wyznaczone zostały osoby odpowiedzialne za realizację oraz nadzór wskazanych czynności oraz termin ich realizacji.

Stosowane przez Wydział Humanistyczny wybrane mierniki dla weryfikacji poziomu osiągania efektów uczenia się przedstawiono poniżej.

Mierniki dla weryfikacji poziomu osiągania efektów uczenia się			
Lp.	**Zadanie**	**Mierniki ilościowe**	**Mierniki jakościowe**
1.	Zaliczenie poszczególnych przedmiotów/ modułów	1. Oceny z zaliczeń i egzaminów. 2. Współczynnik zaliczeń w ramach poszczególnych przedmiotów w pierwszym terminie. 3. Odsetek studentów z zaliczeniem warunkowym i powtarzających rok/semestr.	1. Wnioski z hospitacji zajęć 2. Adekwatność pytań egzaminacyjnych i zaliczeniowych do zakładanych efektów uczenia się
2.	Obrona pracy dyplomowej	1. Oceny uzyskane z egzaminu dyplomowego. 2. Oceny prac dyplomowych wystawiane przez promotorów i recenzentów. 3. Odsetek studentów, którzy obronili pracę dyplomową w terminie. 4. Odsetek prac odrzuconych przez Jednolity System Antyplagiat.	1. Dostosowanie pytań na egzamin dyplomowy do weryfikowanych efektów uczenia się. 2. Przestrzeganie zasad pisania prac dyplomowych i zasad dyplomowania.
3.	Zaliczenie praktyk zawodowych	1. Opinie pracodawców o studentach odbywających praktyki. 2. Ocena osiągnięcia przez studentów efektów uczenia się na podstawie badań skierowanych do pracodawców i studentów	Przestrzeganie zasad ustalonych w Regulaminie praktyk i Programie praktyk

Weryfikacja w zakresie oceny efektów uczenia się obejmuje wszystkie kategorie obszarów.

Matryca efektów uczenia się określa relację między efektami uczenia się przyjętymi dla kierunku *filologia* a efektami uczenia się zdefiniowanymi dla niniejszego programu studiów, to jest programu *filologia* w zakresie *języka niemieckiego*, filologia w zakresie *języka angielskiego*. Matryca wskazuje, które efekty uczenia się realizowane są poprzez poszczególne moduły i przedmioty i stanowi **załącznik nr 4.**

8. Sumaryczne wskaźniki punktów ECTS dotyczące programu studiów.

Wyszczególnienie		**Liczba punktów ECTS/liczba godzin**	
		stacjonarne	**niestacjonarne**
Liczba semestrów konieczna do ukończenia studiów na danym poziomie		4	
Liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów na danym poziomie		120	
Łączna liczba godzin zajęć (bez praktyk)	specjalizacja nauczycielska	1124	676
	specjalizacja translatorska	1109	667
Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	specjalizacja nauczycielska	47	29
	specjalizacja translatorska	64	36
Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć kształtujących umiejętności praktyczne (przygotowujące do zawodu nauczyciela/tłumacza)	specjalizacja nauczycielska	64	
	specjalizacja translatorska	64	
Liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych – w przypadku kierunków studiów przyporządkowanych do dyscyplin w ramach dziedzin innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne		5	
Wymiar praktyk zawodowych oraz liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach tych praktyk	specjalizacja nauczycielska	60 godz. 8 ECTS	
	specjalizacja translatorska	480 godz. 21 ECTS	
Liczba punktów ECTS za pracę dyplomową i egzamin dyplomowy		10	
Liczba punktów ECTS przyporządkowana zajęciom lub grupom zajęć do wyboru (fakultety, praktyka, seminarium dyplomowe)	specjalizacja nauczycielska	79	

9. Moduły kształtujące umiejętności praktyczne.

Program studiów dla kierunku o profilu praktycznym obejmuje moduły zajęć powiązane z praktycznym przygotowaniem zawodowym, którym przypisano punkty ECTS w wymiarze większym niż 50% liczby punktów ECTS, służące zdobywaniu przez studenta umiejętności praktycznych i kompetencji społecznych.

Lp.	Nazwa przedmiotu/modułu zajęć		Forma/ formy zajęć	Liczba godzin		Liczba punktów ECTS
				Studia stacjonarne	**Studia niestacjonarne**	
1.	**Przedmioty kierunkowe: specjalizacja nauczycielska**	Psychologia dla nauczycieli	ćw.	30	18	**3**
		Pedagogika dla nauczycieli	ćw.	30	18	**3**
		Wiedza o akwizycji i nauce języków obcych 2	ćw.	30	18	**4**
		Warsztat kompetencji społecznych	ćw.	30	18	**3**
		Literatura i kultura w nauczaniu języka angielskiego/niemieckiego	ćw.	30	18	**4**
		Gramatyka w nauczaniu języka angielskiego/niemieckiego	ćw.	30	18	**3**
		Materiały dydaktyczne w nauce języka obcego	ćw.	30	18	**4**
		Dydaktyka języka angielskiego/niemieckiego 2	ćw.	90	54	**11**
		Projekt edukacyjny 2	ćw.	60	36	**7**
		Warsztat nauczyciela języka angielskiego/niemieckiego 2	ćw.	60	36	**8**
		Praktyka w zakresie nauczania języka angielskiego/niemieckiego w szkole ponadpodstawowej		60	60	**8**
		Praca dyplomowa				**6**
2.	**Przedmioty kierunkowe: specjalizacja translatorska**	Wstęp do translatoryki praktycznej	w.	30	18	**3**
		Warsztat tłumacza 2	ćw.	30	18	**3**
		Przekład tekstów użytkowych	ćw.	30	18	**3**
		Przekład tekstów specjalistycznych	ćw.	90	54	**9**
		Przekład tekstów literackich	ćw.	30	18	**2**
		Technologie informacyjne w pracy tłumacza	lab.	30	18	**2**
		Komunikacja interpersonalna dla tłumaczy 2	ćw.	30	18	**2**

		Wystąpienia publiczne	ćw.	15	9	**1**
		Tłumaczenia ustne 2	ćw.	60	36	**6**
		Projekt translatorski 2	ćw.	60	36	**6**
		Praktyka translatorska		480	480	**21**
		Praca dyplomowa				**6**
Razem:			specjalizacja nauczycielska	**450**	**294**	**64**
			specjalizacja translatorska	**885**	**723**	**64**

10. Zajęcia lub grupy zajęć do wyboru w wymiarze nie mniejszym niż 30%.

Lp.	**Nazwa zajęć lub grupy zajęć**	**Forma/ formy zajęć**	**Łączna liczba godzin**		**Liczba punktów w ECTS**
			stacjonarne	**niestacjonarne**	
1.	Moduł obieralny: kształcenie nauczycielskie / translatorskie z uwzględnieniem praktyki	w./ćw./lab.	480/885	312/723	58
2.	Seminarium magisterskie	sem.	120	72	12
3.	Przedmioty do wyboru (Pragmatyka komunikacji/Wprowadzenie do onomastyki, Leksykografia w translatoryce i glottodydaktyce/Poststrukturalizm i dekonstrukcja w językoznawstwie – wprowadzenie do postmodernistycznych teorii języka, Wykład ogólnowydziałowy)	w.	90	54	6
4.	Lektorat języka obcego	ćw.	30	18	3
Razem (kształcenie nauczycielskie/translatorskie)**:**			**720/1125**	**456/867**	**79/79**

11. Zajęcia lub grupy zajęć przygotowujące studentów do wykonywania zawodu nauczyciela

Lp.	Nazwa zajęć/grupy zajęć	Forma/ formy zajęć	Łączna liczba godzin		Liczba punktów ECTS
			Studia stacjonarne	**Studia niestacjonarne**	
1.	Psychologia dla nauczycieli	ćw.	30	18	**3**
2.	Pedagogika dla nauczycieli	ćw.	30	18	**3**

3.	Dydaktyka języka angielskiego/niemieckiego 2	ćw.	90	54	**11**
4.	Praktyka w zakresie nauczania języka angielskiego/niemieckiego w szkole ponadpodstawowej		60	60	**8**
		Razem:	**210**	**150**	**25**

12. Wymiar, zasady i forma odbywania praktyki oraz liczba punktów ECTS.

Praktyka zawodowa w przypadku wyboru modułu kształcenia nauczycielskiego jest realizowana na studiach II stopnia w wymiarze 60 godzin jako:

1) praktyka dydaktyczna – 60 godzin (8 punktów ECTS).

Praktyka psychologiczno-pedagogiczna – (30 godzin i 2 punkty ECTS jest realizowana na studiach I stopnia). W pięcioletnim cyklu kształcenia nauczycielskiego praktyka zawodowa obejmuje łącznie 150 godz. i 19 punktów ECTS (por. Standardy kształcenia nauczycieli).

Praktyka zawodowa w przypadku wyboru specjalizacji translatorskiej jest realizowana w wymiarze 480 godzin (21 punktów ECTS).

Podstawą zaliczenia każdej formy praktyki zawodowej jest pozytywna ocena praktyki wystawiona przez opiekuna ze strony Uczelni, na podstawie informacji zebranych od opiekuna ze strony szkoły (mentora), placówki lub zakładu pracy oraz złożenia u opiekuna praktyki ze strony Uczelni wymaganej dokumentacji praktyki. Zaliczenia praktyki i wpisu do indeksu studenta w systemie e-HMS dokonuje opiekun praktyki ze strony Uczelni.

Podstawą realizacji praktyki jest porozumienie zawierane między Uczelnią a zakładem pracy. Student odbywa praktykę na podstawie skierowania otrzymanego z Uczelni. Może także zawrzeć z zakładem pracy umowę o pracę na czas odbywania praktyki. W przypadku studentów, którzy samodzielnie dokonają wyboru miejsca praktyki, podstawą wydania skierowania i realizacji praktyki jest pisemne oświadczenie pracodawcy, iż wyraża zgodę na przyjęcie studenta na praktykę. Przebieg praktyki dokumentowany jest przez studenta w sposób określony w instrukcji praktyki. Praktyka może odbywać się poza granicami kraju.

Praktyki zawodowe na kierunku *filologia* realizowane są zgodnie z Regulaminem praktyk. Regulamin określa ogólne zasady organizacji praktyki zawodowej, w tym cele i formy praktyki, miejsce i czas trwania, warunki zaliczenia oraz obowiązki studentów i opiekunów praktyk. Szczegółowe zasady organizacji praktyk, w tym szczegółowe cele, program, terminy i miejsca odbywania praktyk oraz ich dokumentację określają instrukcje, odrębne dla wybranego modułu kształcenia. Instrukcje praktyk zatwierdza dziekan Wydziału. Regulamin Praktyk Zawodowych oraz instrukcje stanowią **załącznik nr 5**.

13. Wymogi związane z ukończeniem studiów i uzyskaniem dyplomu.

Warunkiem ukończenia studiów II stopnia na kierunku *filologia* jest realizacja programu studiów, uzyskanie wszystkich zaliczeń, zdanie wszystkich egzaminów, odbycie praktyk przewidzianych w programie, napisanie pracy dyplomowej, zdanie egzaminu dyplomowego oraz uzyskanie 120 pkt ECTS.

Pracę dyplomową student wykonuje pod kierunkiem nauczyciela akademickiego posiadającego stopień co najmniej doktora. Oceny pracy dyplomowej dokonują niezależnie: promotor oraz recenzent. Egzamin dyplomowy odbywa się przed komisją powołaną przez dziekana Wydziału. W skład komisji wchodzą: przewodniczący, promotor oraz recenzent. Student rozpoczyna egzamin dyplomowy przedstawieniem głównych tez pracy dyplomowej, a następnie odpowiada na pytanie od recenzenta oraz losuje trzy pytania: dwa pytania z 20 zagadnień związanych z kierunkiem studiów oraz jedno pytanie z 20 zagadnień z zakresu specjalizacji.

Zasady dotyczące przygotowania przez studentów pracy dyplomowej oraz zasady egzaminów dyplomowych określono w Zarządzeniu Nr 34/0101/2021 Rektora AJP z dnia 20 maja 2021 r. w sprawie prac dyplomowych i egzaminów dyplomowych na studiach prowadzonych w Akademii im. Jakuba z Paradyża, zmienionym Zarządzeniem Nr 64/0101/2023 Rektora AJP z dnia 12 czerwca 2023 r.

14. Możliwość zatrudnienia absolwentów.

Oferta programowa kierunku studiów *filologia* odpowiada na zapotrzebowanie rynku pracy na specjalistów, zarówno do pracy w szkołach na stanowisku nauczyciela języka angielskiego/niemieckiego, jak i do pracy w instytucjach i urzędach, wydawnictwach, redakcjach, biurach tłumaczeń i innych instytucjach usługowych na stanowiskach wymagających dobrej znajomości danego języka obcego.

15. Możliwość dalszego kształcenia.

Absolwent programu jest przygotowany do podjęcia studiów trzeciego stopnia, doktoranckich.